

# SENCOR®

SOC 4200BL / SOC 4201GD



SZCZOTECZKA DO ZĘBÓW  
Z ŁADOWANIEM  
BEZPRZEWODOWYM

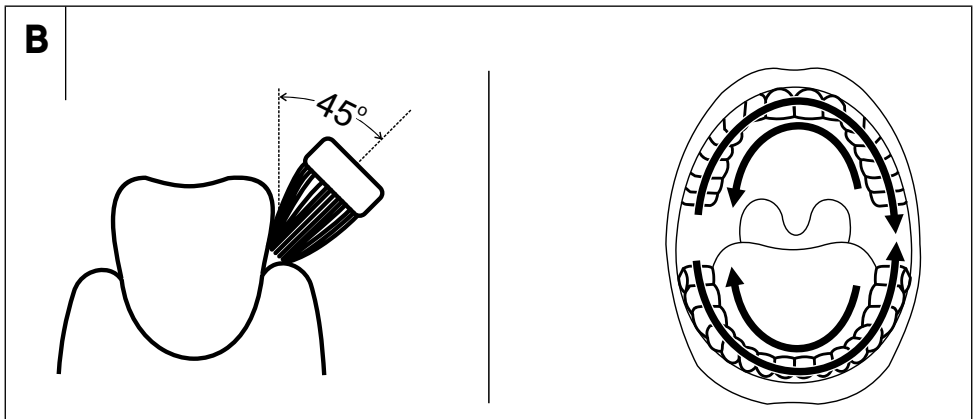
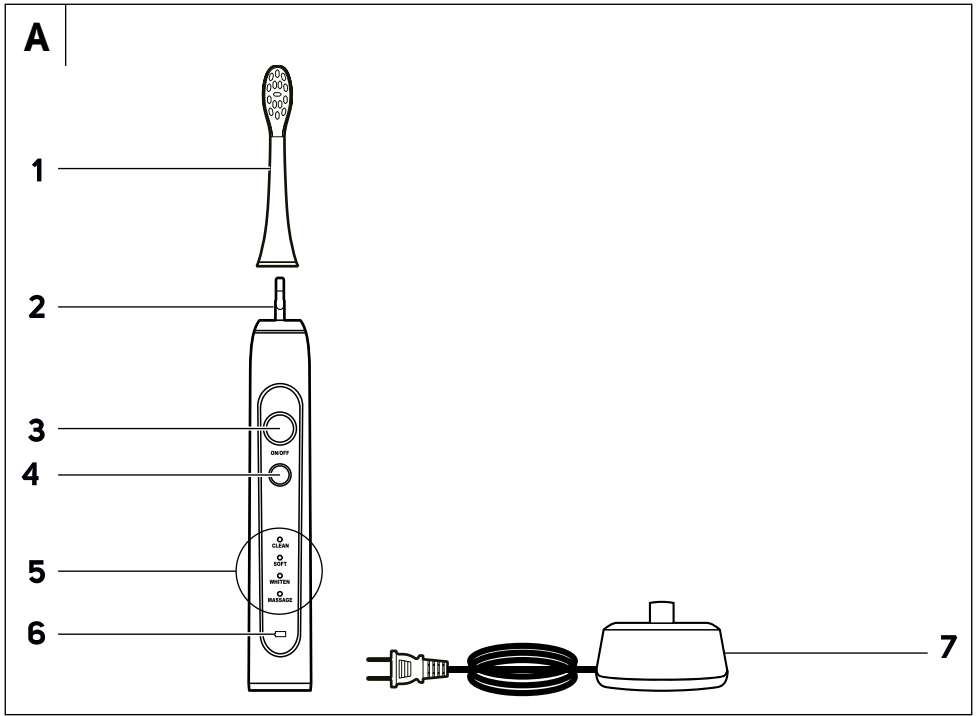
Tłumaczenie oryginalnej instrukcji



**SENCOR®**

**SOC 4200BL / SOC 4201GD**





# **PL** Szczoteczka do zębów z ładowaniem beprzewodowym

## **Ważne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa**

### **PRZECZYTAJ UWAŻNIE I ZACHOWAJ W CELU SKORZYSTANIA W PRZYSZŁOŚCI.**

#### **OSTRZEŻENIA OGÓLNE**

- Osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi lub psychicznymi oraz bez potrzebnego doświadczenia i wiedzy w zakresie użytkowania, mogą używać szczoteczek do zębów, jeśli znajdują się pod nadzorem lub zostały poinstruowane odnośnie użytkowania urządzenia w bezpieczny sposób i uświadamiają sobie ryzyko związane z eksploatacją urządzenia.
- Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Dzieci bez nadzoru nie mogą wykonywać czyszczenia i konserwacji przeznaczonej do wykonania przez użytkownika.
- Jeżeli przewód zasilający uległ uszkodzeniu, jego wymianę należy wykonać w specjalizowanym punkcie serwisowym, w celu uniknięcia pojawienia się niebezpiecznych sytuacji. Zabrania się używania urządzenia z uszkodzonym przewodem zasilającym.
- Części urządzenia, które należy przymocować lub postawić, należy przymocować lub postawić w sposób uniemożliwiający spadnięcie do wody.
- Do ładowania szczoteczki do zębów użyj wyłącznie oryginalnej podstawy ładującej, która dostarczana jest

# razem z nią. Przed podłączeniem podstawy ładującej do gniazdka sieciowego upewnij się, czy napięcie podane na tabliczce znamionowej odpowiada napięciu w twoim gniazdku.

## BEZPIECZEŃSTWO ELEKTRYCZNE

- Przed podłączeniem podstawy ładującej do gniazdka elektrycznego upewnij się, czy napięcie podane na tabliczce znamionowej odpowiada napięciu w Twoim gniazdku.
- Urządzenie podłączaj wyłącznie do prawidłowo uziemionego gniazdka elektrycznego. Nie używaj przedłużaczy.
- Przewodu zasilającego podstawy ładującej nie podłączaj ani nie odłączaj od gniazdka sieciowego mokrymi rękami.
- Dbaj o to, aby wtyczka kabla zasilającego nie miała kontaktu z wilgocią, wodą ani inną cieczą. Jeżeli mimo wszystko tak się stanie, wtyczkę osusz przed dalszym użyciem.
- Nie odłączaj podstawy ładującej z gniazdka elektrycznego poprzez pociąganie za przewód zasilający. Mogłoby to spowodować uszkodzenie przewodu zasilającego lub gniazdka elektrycznego. Przewód wyciągaj z gniazdka trzymając za wtyczkę.
- Nie kładź ciężkich przedmiotów na przewód zasilający. Dbaj o to, by przewód zasilający nie zwisał przez krawędź stołu albo by nie dotykał gorącej powierzchni lub ostrych przedmiotów.
- Przewód zasilający przechowuj w suchym miejscu.
- Jeżeli przewód zasilający, przewód zasilający USB albo zasilacz USB jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, autoryzowanego technika serwisowego lub przez osobę posiadającą właściwe kwalifikacje, aby zapobiec powstaniu niebezpiecznej sytuacji. Nie wolno używać uszkodzonego przewodu zasilającego, przewodu zasilającego USB albo zasilacza USB.
- Nie owijaj przewodu zasilającego wokół podstawy ładującej.
- Urządzenie jest wyposażone we wbudowany akumulator o długim okresie żywotności, który można wymienić wyłącznie w autoryzowanym punkcie serwisowym. Nigdy nie próbuj otworzyć urządzenia we własnym zakresie.



### Ostrzeżenie:

Nie otwieraj urządzenia w celu wyjęcia akumulatora. Nigdy nie rozłamuj akumulatora, nie rób zwarcia i nie wrzucaj go do ognia. Przy niewłaściwej manipulacji występuje niebezpieczeństwo wycieku substancji toksycznych, pożaru lub wybuchu.

- Zabrania się wykonywania napraw urządzenia we własnym zakresie lub dokonywania jakichkolwiek zmian. Wszelkie naprawy i regulację niniejszego urządzenia należy powierzyć autoryzowanemu serwisowi. Ingerencja w urządzenie w trakcie obowiązywania okresu gwarancyjnego, może skutkować utratą gwarancji.
- Aby zapobiec porażeniu prądem elektrycznym, nigdy nie zanurzaj podstawy ładującej i jej przewodu zasilającego, przewodu zasilającego USB i zasilacza USB w wodzie ani w innych cieczach, nie myj też tych części pod bieżącą wodą.
- Jeżeli podstawa ładująca wpadnie do wody, w żadnym wypadku nie korzystaj z niej i oddaj ją do kontroli do autoryzowanego punktu serwisowego.

## BEZPIECZEŃSTWO PODCZAS EKSPLOATACJI URZĄDZENIA

- Niniejsza szczoteczka do zębów służy do mycia zębów i dziąseł w gospodarstwie domowym. Nie używaj jej do celów komercyjnych lub innych celów, niż do których jest przeznaczona.
- Szczoteczki do zębów ani jej akcesoriów nie narażaj na działanie środowiska zewnętrznego, ekstremalnych temperatur, bezpośredniego promieniowania słonecznego ani nie umieszczaj jej w pobliżu otwartego płomienia i innych urządzeń lub odbiorników, które mogą być potencjalnym źródłem ciepła.
- Stację ładującą umieść zawsze na równej i stabilnej powierzchni.
- Wtyczkę przewodu zasilającego podstawy ładującej utrzymuj suchą.
- Szczoteczki używaj, ładuj i przechowuj w temperaturze pokojowej.
- Z powodów higienicznych powinna być głowica szczoteczki używana tylko przez jednego użytkownika. Głowicę szczoteczki zmieniaj zawsze po upływie 3 miesięcy albo wcześniej, jeżeli widoczne są oznaki zużycia. Używaj wyłącznie oryginalnych zapasowych głowic.
- Jeżeli szczoteczki używają dzieci, podczas czyszczenia zębów nadzoruj je, dopóki nie oswoją sobie techniki czyszczenia.
- Jeżeli w przeciągu ostatnich dwu miesięcy odbyłeś zabieg stomatologiczny albo chirurgiczno-dentystyczny, skonsultuj się z swoim dentystą w sprawie użycia sonicznej szczoteczki do zębów.
- Jeżeli po użyciu szczoteczki dochodzi do krwawienia z dziąseł i jeżeli krwawienie nie ustępuje nawet po tygodniu używania, skonsultuj się z swoim dentystą.
- Jeżeli twoja pasta do zębów zawiera nadtlęnek, sól jadalną albo inny wodorowęglan (często używany w pastach wybielających), oczyść dokładnie po użyciu szczoteczki i rękojeść.
- Jeżeli użycie szczoteczki powoduje nieprzyjemne albo bolesne uczucia, przestań korzystać ze szczoteczki i ten stan skonsultuj z swoim dentystą.
- Jeżeli masz kardiostymulator albo inne implantowane urządzenie, używanie szczoteczki skonsultuj z swoim lekarzem albo producentem implantu.
- Czyszczenie i konserwację wykonuj zgodnie z instrukcjami podanymi w rozdziale Czyszczenie i konserwacja. Szczoteczki ani jej akcesoriów nie myj w zmywarce do naczyń.
- Na szczoteczce do zębów ani jej akcesoriach nie wykonuj żadnych przeróbek. Ingerencją w urządzenie narażasz się na ryzyko utraty ustawowego prawa wynikającego z roszczeń do wad gwarancji jakości.

# Szczoteczka do zębów z ładowaniem

## PL bezprzewodowym

### Instrukcja obsługi

- Dziękujemy Państwu za zakup naszego produktu marki SENCOR i jesteśmy przekonani, że będą Państwo zadowoleni z używania urządzenia.
- Przed użyciem urządzenia, prosimy o dokładne zapoznanie się z niniejszą instrukcją, nawet jeżeli używasz produktu podobnego rodzaju. Urządzenie należy używać zgodnie z treścią niniejszej instrukcji obsługi. Zachowaj niniejszą instrukcję do wykorzystania w przyszłości. Jeśli będziesz przekazywać urządzenie innej osobie, zapewnij, aby była załączona z urządzeniem niniejsza instrukcja obsługi.
- Rozpakuj uważnie urządzenie, zwracając przy tym uwagę, abyś nie wyrzucił żadnej części materiału opakowaniowego, zanim nie znajdziesz wszystkich części urządzenia. Minimum przez okres ustawowej rękojmi za wady produktu lub gwarancji na jakość zalecamy przechować oryginalne opakowanie transportowe, materiał opakowaniowy, paragon oraz potwierdzenie o zakresie odpowiedzialności, lub kartę gwarancyjną. Przed wysyłką urządzenia, zaleca się zapakować urządzenie w oryginalne opakowanie producenta.

#### OPIS URZĄDZENIA

- |   |                                |
|---|--------------------------------|
| <b>A1</b> Głowica szczoteczki z kolorowym pierścieniem  | <b>A6</b> Wskaźnik akumulatora |
| <b>A2</b> Element łączący   | <b>A7</b> Podstawa ładująca    |
| <b>A3</b> Wyłącznik główny  |                                |
| <b>A4</b> Przełącznik trybów  |                                |
| <b>A5</b> Wskaźniki LED trybów:<br>CLEAN – tryb standardowego mycia zębów<br>SOFT – tryb delikatnego mycia dla wrażliwych ust<br>WHITEN – tryb wybielania<br>MASSAGE – tryb do masażu dziąseł |                                |

#### PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

- Przed pierwszym użyciem optłucz głowicę szczotek ciepłą wodą.
- Korpus szczoteczki wytrzej suchą bardzo lekko zwilżoną ścierką. Podstawy ładującej i jej przewodu zasilającego nie zanurzaj w wodzie, nie czyść pod bieżącą wodą ani nie wkładaj ich do zmywarki do naczyń.

#### ŁADOWANIE PRZY POMOCY PODSTAWY ŁADUJĄCEJ

- Stację ładującą umieść na równej i stabilnej powierzchni, przewód zasilający podłącz do gniazdka elektrycznego.
- Wyłączoną szczoteczkę umieść na stacji ładującej. Ładowanie rozpocznie się automatycznie, rozświeci się LED kontrolka ładowania akumulatora na korpusie szczoteczki.
- Kiedy tylko dojdzie do naładowania akumulatora, wskaźnik LED zgaśnie.



#### Notatka:

Jeżeli ładujesz szczoteczkę pierwszy raz po zakupie albo nie korzystałeś z niej powyżej trzech miesięcy, konieczne jest jego ładowanie przez 24 godzin. Szczoteczka może się podczas pracy zagrzewać. Jest to normalne zjawisko, nie chodzi o usterkę urządzenia.

- Po zakończeniu ładowania zalecamy odłączyć podstawę ładującą od gniazdka.
- Szczoteczka do zębów zaprojektowana jest tak, by na jedno naładowanie wytrzymała regularnie pracować przez 3 tygodnie.
- I choć możesz szczoteczkę ładować dopiero po jej wyładowaniu, z powodu dotrzymania optymalnej żywotności akumulatora zalecamy ładować go regularnie (np. po 2-3 tygodniach używania).

#### OBŚLUGA

- Głowicę szczoteczki wsuń na czop łączący korpusu szczoteczki. Pomiędzy korpusem szczoteczki i kolorowym pierścieniem na głowicy pozostanie mała szczelina, co nieznaczna usterki. Podczas zdejmowania szczoteczki postępuj w odwrotnej kolejności.
- Zmocz szczoteczkę i wprowadź na nią małą ilość pasty do zębów. Szczoteczkę włącz wciśnięciem wyłącznika głównego.
- Przełącznikiem trybów wybierz tryb czyszczenia:  
CLEAN – tryb do zwykłego czyszczenia zdrowych zębów;  
SOFT – oszczędny tryb dla wrażliwych zębów lub części ust; zalecamy używać w przypadku zwiększonej wrażliwości zębów, szyjki zębów, paradentoz, implantów lub innych protez,  
WHITEN – tryb do wybielania zębów  
MASSAGE – tryb impulsowy do delikatnego masażu dziąseł  
Wskaźnik LED wybranego trybu się zapali.



#### Notatka

Szczoteczka pamięta ostatnio użyty tryb, nie jest więc konieczna ponowna aktywacja przez naciskanie przełącznika trybów. Jeżeli naciśniesz przełącznik trybów podczas mycia zębów, szczoteczka przełączy się do nowego trybu i zapali się odpowiedni wskaźnik.

- Włosie szczoteczki przyłożył do zębów pod kątem 45° w linii wokół dziąseł, patrz rysunek B. Krótkimi, wolnymi ruchami przesuwaj szczoteczkę do kolejnych zębów. Kiedy tylko umyjesz zewnętrzną stronę prawej połowy łuku zębowego, szczoteczkę przesuń do strony wewnętrznej łuku zębowego. Ponownie postępuj z tyłu do przodu. Wychylenie szczoteczki dopasuj do ułożenia zębów. Podczas czyszczenia wewnętrznej strony przednich zębów trzymaj rękę szczoteczki pionowo tak, by czubek głowicy szczoteczki skierowany był do góry. Na koniec umyj powierzchnię dystalną zębów.
- W identyczny sposób wyczyść prawą połowę łuku dolnego, lewą połowę łuku dolnego a w końcu także lewą połowę łuku górnego. Podczas czyszczenia wewnętrznej strony zębów przednich łuku dolnego trzymaj rękę szczoteczki pionowo tak, by czubek głowicy szczoteczki skierowany był w dół.



#### Notatka

Timer wyłączenia automatycznego wyłączy szczoteczkę automatycznie po 2 minutach pracy. To czas zalecany przez dentystów do czyszczenia zębów szczoteczką soniczną.

- Po zakończeniu używania wyłącz szczoteczkę wyłącznikiem głównym i wyczyść ją zgodnie z instrukcjami podanymi w rozdziale Czyszczenie i konserwacja. Potem umieść ją w szklance do odkładania albo etui.

## CZYSZCZENIE I KONSERWACJA



### Ostrzeżenie:

Przed czyszczeniem musi być szczoteczka zawsze wyłączona i podstawa ładująca odłączona od źródła energii elektrycznej.

Do czyszczenia szczoteczki i jej akcesoriów nigdy nie używaj ściernych środków czyszczących, rozcieńczalników itp. W przeciwnym razie może dojść do naruszenia powierzchni urządzenia.

- Z powodów higienicznych zalecamy czyszczenie szczoteczki do zębów regularnie po każdym użyciu.
- Głowicę szczoteczki dokładnie optucz pod letnią bieżącą wodą, aby z niej usunąć wszystkie resztki pasty i innych zanieczyszczeń. Jeżeli używasz do mycia zębów pasty wybielającej, zalecamy aplikować na głowicę szczoteczki kroplę mydła i potem dokładnie ją umyć pod letnią bieżącą wodą. Przynajmniej raz na tydzień zdejmij głowicę szczoteczki z rękojeści i umyj ją pod bieżącą wodą w miejscu, gdzie mocowana jest do rękojeści.
- Rękojeść szczoteczki optucz pod letnią bieżącą wodą i potem wysusz.
- Jeżeli zanieczyszczona jest podstawa ładująca, wytrzyj ją zwilżoną szmatką i potem ją wysusz. Przestrzegaj, aby wtyczka przewodu zasilającego nie była w kontakcie z wodą ani wilgocią.
- Nie susz części szczoteczki nad źródłami ciepła, jakimi są piece, kuchenka gazowa lub elektryczna itp.

## WYMIANA GŁOWICY SZCZOTECZKI

- Głowicę szczoteczki zmieniaj zawsze po upływie 3 miesięcy albo wcześniej, jeżeli widoczne są oznaki zużycia. Używaj wyłącznie oryginalnych zapasowych głowic. Zapasowe głowice są do nabycia u twojego sprzedawcy w zwykłych lub internetowych sklepach.

## PRZECHOWYWANIE

- Jeśli nie zamierzasz używać szczoteczki przez dłuższy czas, odłącz stację ładującą od gniazdka elektrycznego i przechowaj oczyszczoną szczoteczkę i głowicę w suchym, czystym miejscu. Nie wystawiaj przechowywanej szczoteczki do zębów na działanie ekstremalnych temperatur, bezpośredniego światła słonecznego, nadmiernej wilgoci i nie umieszczaj jej w nadmiernej zapyłonym otoczeniu.

## DANE TECHNICZNE

### Szczoteczka do zębów

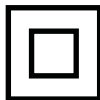
Akumulator.....Li-Ion / 3,7 V / 650 mAh  
Czas pracy po pełnym naładowaniu .....do 100 min  
Poziom emisji hałasu.....65 dB(A)  
Stopień ochrony przed szkodliwymi skutkami wnikania wody .....IPX7

### Podstawa ładująca

Wejście.....100-240 VAC, 50/60 Hz, 0,8-1,6 W  
Klasa ochronności (przed porażeniem prądem elektrycznym) .....II  
Stopień ochrony przed szkodliwymi skutkami wnikania wody .....IPX7

Deklarowany poziom hałasu emitowanego przez urządzenie wynosi 65 dB (A), co oznacza poziom A mocy akustycznej w stosunku do referencyjnej mocy akustycznej 1 mW.

### Wyjaśnienie pojęć technicznych



Stopień ochrony przed porażeniem prądem elektrycznym:  
Klasa II – Ochrona przed porażeniem prądem elektrycznym zabezpiecza podwójna lub wzmacniona izolacja.

Stopień ochrony przed szkodliwymi skutkami przeniknięcia wody:  
**IPX7** – Urządzenie chronione jest przed szkodliwymi skutkami wnikania wody przy zanurzeniu do głębokości 1 metra przez czas 30 minut.

Zmiana tekstu i parametrów technicznych zastrzeżona.

## WSKAZÓWKI I INFORMACJE DOTYCZĄCE POSTĘPOWANIA ZE ZUŻYTYM OPAKOWANIEM

Zużyty materiał opakowaniowy oddać w miejscu wyznaczonym przez władze lokalne do zbiórki odpadów.

## UTYLIZACJA ZUŻYTYCH AKUMULATORÓW

Przed oddaniem urządzenia w punkcie zbiorczym należy wyjąć z urządzenia wbudowany akumulator. Wyjęcie akumulatora zapewni autoryzowany punkt serwisowy. Jeżeli urządzenie zostało już raz rozmontowane w celu ekologicznej utylizacji, nie można go ponownie złożyć.



Symbol ten oznacza, że zastosowanego akumulatora nie można wyrzucać do zwykłego odpadu komunalnego. Utylizację użytych akumulatorów należy wykonywać w punktach zbioru przeznaczonych do tego celu. Poprawną utylizację akumulatora pomagają w profilaktyce negatywnych wpływów na środowisko naturalne i zdrowie ludzi.

## Utylizacja w krajach poza Unię Europejską

Symbol ten obowiązuje w Unii Europejskiej. Przed przystąpieniem do utylizacji produktu, załadaj w lokalnych urzędach lub od sprzedawcy potrzebnych informacji o poprawnym sposobie utylizacji.

## WSKAZÓWKI I INFORMACJE DOTYCZĄCE POSTĘPOWANIA ZE ZUŻYTYM OPAKOWANIEM

Zużyty materiał opakowaniowy oddać w miejscu wyznaczonym przez władze lokalne do zbiórki odpadów.

## LIKwidACJA ZUŻYTYCH URZĄDZEŃ ELEKTRYCZNYCH I ELEKTRONICZNYCH



Niniejszy symbol na produktach lub towarzyszących dokumentach oznacza, iż zużytych produktów elektrycznych lub elektronicznych nie wolno wyrzucać do zwykłego odpadu komunalnego. Do poprawnej utylizacji, renowacji i recyklingu przekaż produkty do specjalistycznych punktów zbiórki odpadów. W niektórych krajach Unii Europejskiej lub innych krajach w Europie można przekazać zużyte urządzenie sprzedawcy

detalicznemu przy zakupie innego podobnego urządzenia. Poprawną likwidacją niniejszego produktu pomożesz zachować cenne źródła naturalne i wesprzeć prewencję potencjalnych negatywnych wpływów na środowisko naturalne i zdrowie ludzkie, co mogłyby być następstwem niepoprawnej likwidacji odpadów. Aby uzyskać więcej informacji, skontaktuj się z lokalnymi władzami lub punktem selektywnej zbiórki odpadów. Przy niewłaściwej utylizacji tego rodzaju odpadów mogą zostać nałożone grzywny zgodnie z przepisami krajowymi.

### Dla podmiotów gospodarczych na terenie Unii Europejskiej

Przed przystąpieniem do utylizacji urządzeń elektrycznych lub elektronicznych, uzyskaj potrzebne informacje od swego sprzedawcy lub dostawcy.

## Utylizacja w krajach poza Unię Europejską

Symbol ten obowiązuje w Unii Europejskiej. Przed przystąpieniem do utylizacji produktu, załadaj w lokalnych urzędach lub od sprzedawcy potrzebnych informacji o poprawnym sposobie utylizacji.



Niniejszy produkt spełnia wszelkie właściwe podstawowe wymagania dyrektyw EU, które dotyczą produktu.

